

# Republic of the Sudan

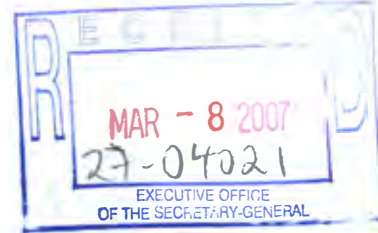
Permanent Mission to the United Nations  
New York  
The Permanent Representative



جمهورية السودان  
البعثة الدائمة لدى الأمم المتحدة  
نيويورك  
المندوب الدائم

Most Immediate

8 March, 2007



Your Excellency,

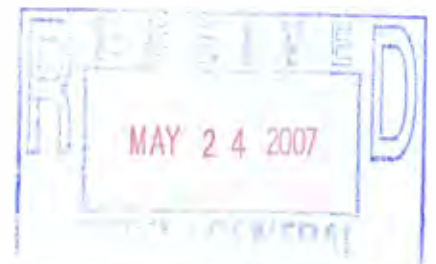
*I have the honour to enclose herewith for Your Excellency's kind attention a message dated 6 March 2007, addressed to you from H.E. Mr. Omer Hassan Ahmed El Bashir, President of the Republic of the Sudan, responding to your letter dated 24 February 2007.*

*Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.*

  
Abdalmahmood Abdalhaleem  
Permanent Representative

His Excellency  
Mr. Ban Ki-moon  
Secretary-General  
United Nations Organization  
New York, NY 10017

pls. file  
with the  
balance of the  
letter





*Translated from Arabic*

**Letter dated 6 March 2007 from the President of the Republic of the Sudan addressed to the Secretary-General of the United Nations**

Sir,

I write in response to your letter dated 24 January 2007 and its annex, the Final Report of the AU-UN Consultations on the Proposed United Nations Heavy Support Package for AMIS.<sup>1</sup> The relevant national authorities have studied the said proposed heavy support package carefully for some time and concluded that some matters need clarification, as detailed in the attached note. Accordingly, I ask you kindly to allow me to make some general observations on the aforementioned Final Report:

In our opinion, the most important aspect of the proposed United Nations support package is the re-energization and conclusion of the political process, within the framework of the Darfur Peace Agreement. The political settlement of the Darfur problem, under the auspices of the African Union and the United Nations and with their participation, is the optimum course of action in view of the nature and complexity of the Darfur problem. The political process must therefore be re-energized and expedited as a matter of priority. In this regard, I met with your [special] envoy Jan Eliasson and his African [Union] counterpart Salim Ahmed Salim during their most recent visit to the Sudan and was encouraged by their resolve and preparedness to launch the peace process. I assured them of our unwavering, full and unqualified support for the political process and our expectation of the good prospect that the opposition in Darfur would join the Department of Political Affairs as soon as possible.

In order for us to achieve together the desired outcome of the political process, namely, sustainable peace in Darfur, this effort must be protected from negative political interference. Pressure must also be put on those who reject peace in Darfur, pursuant to the resolutions of the Peace and Security Council of the African Union and the United Nations Security Council, in order to contribute to the success of the peace process, facilitate the implementation of the security arrangements, eliminate the conditions generating refugees and displaced persons, stop hostilities against civilians and achieve the conditions for sustainable peace in Darfur.

The Darfur Peace Agreement is the baseline and the framework upon which the United Nations should construct and present its proposed support packages. This was clearly determined during the Addis Ababa consultative meetings and the summit-level meeting of the Peace and Security Council of the African Union in Abuja and endorsed by the Council of Ministers of the Sudan at its meeting of 3 December 2006 and by the statement by the President of the Security Council on 19 December 2006. The relevant documents issued by those bodies can be consulted. The detailed annex attached shows that some paragraphs in the proposed heavy support package contradict and contravene many paragraphs of the Darfur Peace Agreement, which were negotiated at length for more than a year and a half.

<sup>1</sup> *Translator's note:* Arabic original terms **AMIS** the "African Union Mission in Darfur", rather than in Sudan, throughout. In this particular instance, however, it is rendered as **AMIS**, as this is the correct title of the final report.

Letter on  
Heavy Support  
Package



Proposals that tend to amend, annul or suspend any article of the Darfur Peace Agreement are not acceptable as they could lead to further negotiations over contentious issues resolved previously. As an exception, some aspects of the Darfur Peace Agreement could be revisited, with the agreement of all parties concerned, subject to the outcome of the efforts made by the United Nations and the African Union to enjoin the opposition to the Agreement within the framework of the political process, which is an important and integral part of the proposed support packages.

The objective of the proposed support packages is to enable the African Union to carry out the role entrusted to it under the terms of the Darfur Peace Agreement. Our understanding of the proposed United Nations support packages is that the United Nations will provide technical, logistical and financial support as well as experts, advisers, civilian and military personnel below the rank of the military commander assigned by the African Union. In the third phase, the African forces that will assume implementation of these functions must remain under the command and control of the African Union with support from the United Nations, in accordance with the two aforementioned support packages.

We are prompted to reaffirm this understanding because paragraph 20 of the proposed heavy support package states that "UN member states have indicated that full UN involvement in command and control would be a prerequisite for UN funding and troop contribution to the HSP". The communiqué of the 66th meeting of the Peace and Security Council of the African Union held in Abuja on 30 November 2006 resolves these matters in paragraphs 2 (b), which reads: "the Force Commander, who should be an African, shall be appointed by the Chairperson of the Commission in consultation with the Secretary-General of the United Nations", 2 (c), which reads: "the Mission shall benefit from United Nations backstopping and command and control structures and systems", and 2 (d), which reads: "the size of the force shall be determined by the African Union and the United Nations, taking into account all relevant factors and the situation on the ground, as well as the requirements for it to effectively discharge its mandate,". Therefore, it is necessary for you to clarify to the member States mentioned in paragraph 20 of the heavy support package the paragraphs to which we refer above.

The peace process is an integrated process. In addition to the political and peacekeeping aspects of that process, we strive to create a favourable climate for the success of all humanitarian efforts in Darfur. The Government is committed to continuing its support of humanitarian efforts and extending all necessary and possible facilitations through an energized fast track, and fully appreciates the positive roles played by the various organizations and partners. Although there is some conflict between humanitarian reports in this regard, I am pleased to assure you that the humanitarian indicators on malnutrition and mortality rates, and the humanitarian situation in general, show some stability. Although the support packages proposals did not address the humanitarian aspect clearly or directly, we hope that this would be redressed and that the organization would contribute as much as it is able with regard to plans for rehabilitation, development and the return of displaced residents to their villages.

Sir,

We hope that we would be able to harmonize the details of the second phase of the United Nations support packages to ensure consistency with the Darfur Peace Agreement, the conclusions of the Addis Ababa consultation and the communiqué of [66th] meeting of the Peace and Security Council of the African Union in Abuja. In this regard I propose that the tripartite mechanism should also be entrusted with identifying the broad features and details of the third phase of the United Nations support packages, after the completion and, of course, implementation of the first and second phases.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration,

(Signed) Omer Hassan A. Al-Bashir  
President of the Republic of the Sudan

---



in Mission  
ACTION COPY  
Guehenno  
Pascoe  
Holmes  
VN/KWS/AG



Non - official Translation

6 March 2007

**Excellency,**

I am writing in response to your letter dated 24 January 2007 and its attachment the Final Report on the AU/UN Consultations on the UN Proposed Heavy Support Package to the African Union Mission in Darfur "the Final Report". The relevant authorities in the Sudan carefully studied, over some time, the Final Report and concluded that some aspects thereof, as detailed in the attached document, need to be clarified. Accordingly, allow me, Excellency, to make the following general observations regarding the said Final Report:

\*14-page  
Arabic  
doc. sent  
for Translation

In our opinion, the most important aspect of the proposed United Nations Support Package is to re-energize and successfully accomplish the political process within the framework of the Darfur Peace Agreement. The political settlement of the Darfur problem, under the auspices and participation of both the African Union and the United Nations, is the best course of action, given the special nature and complexity of the problem. The political process must therefore be reenergized and accelerated as a priority. In this regard, I met with your Envoy Jan Eliasson and his African counterpart Salim A. Salim during their recent visit to the Sudan. I was encouraged by their resolve and readiness to engage in launching the political process. I assured the two envoys of our unwavering stance, full and unqualified support for the political process and our expectations of the good prospects that the opponents of the DPA would join as soon as is practicable.

In order for us to achieve together the desired goal of the political process which is sustainable peace in Darfur, the efforts yet to be exerted must be protected from negative political interferences. It is equally important that those opposing peace in Darfur must be pressured as called for by the AU Peace and Security Council and the UN Security Council. These are necessary measures secure the success of the political process, facilitate the implementation of the security arrangements, eliminate the conditions generating internal displacement and refugees, stop attacks against civilians and realize the requisites for durable peace in Darfur.

The Darfur Peace Agreement "DPA" is the framework and reference upon which the United Nations should found and deliver its proposed

support packages. This matter has been very clearly established in the Addis Ababa consultative meeting, the AU Peace and Security Council meeting at the level of Heads of State in Abuja, approved by the Council of Ministers of the Sudan in its meeting of 3 December 2006 and endorsed by a presidential statement of the UN Security Council on 19 December 2007. The relevant documents issued by these bodies could be consulted. The detailed attached document shows that some paragraphs of the Final Report contravene many paragraphs of the DPA, which was negotiated for over a year.

Therefore, proposals that tend to amend, nullify or suspend any article of the DPA will not be acceptable as it may reopen discussions over issues that were previously settled with difficulty. As an exception, some aspects of the DPA could be revisited, subject to the outcome of the efforts made to enjoin the non-signatories within the framework of the Political process, an equally important part of the proposed support packages, and with the consent of all parties concerned

The objective of the proposed support packages is to enable the African Union carry on its tasks in accordance with the provisions of the DPA. Our understanding of the United Nations support packages is that the UN will provide technical, logistical, financial, expertise and civil and military consultants with ranks below that of the military commander appointed by the African Union. In phase three, the AU forces implementing that phase, in terms of control or command, must remain forces of the African Union supported by the United Nations as per the two packages.

We are prompted to underscore this understanding in reaction to paragraph (20) of the Final Report, which stated: *“UN member States have indicated that full UN involvement in command and control would be a prerequisite for UN funding and troop contribution to the HSP.”* The Communiqué of the 66<sup>th</sup> meeting of the AU Peace and Security Council held in Abuja on 30 November 2006 clarified these matters in paragraphs 2.b which reads: “ the Force Commander, who should be an African, shall be appointed by the Chairperson of the Commission in consultation with the Secretary General of the United Nations.”, 2.c which reads: “ the mission shall benefit from United Nations backstopping and command and control structures and systems.” and 2d which reads: “ the size of the force shall be determined by the African Union and the United Nations, taking into account all relevant factors and the situation on the ground, as well as the requirements for it to effectively discharge its mandate” . Therefore, it is important that these matters be clarified to the said UN member States.



The peace process is an integrated operation. In addition to our backing for both the political process and the peacekeeping, we are exerting efforts on the humanitarian aspect in Darfur in order to create favorable conditions for the success of all efforts. My Government is committed to continue supporting the humanitarian efforts and to extend all necessary and possible facilitations through an energized fast track, appreciating of course the positive roles undertaken by the different organizations as well as the partners. Despite some conflicting humanitarian reports, I am pleased to assure you of some stability in the humanitarian indicators with regard to malnutrition, mortality rates and the humanitarian situation in general. Despite the fact that the Final Report did not clearly address the humanitarian aspect of the situation in Darfur, we are confident that the UN would do as much as is feasible to contribute in support of plans of rehabilitation, development and repatriation of the displaced persons to their villages.

**Excellency,**

It is my hope that through the Tripartite Mechanism we would be able to harmonize the various features of the second phase of the UN support package to ensure consistency with the DPA, the Addis Ababa consultations and the outcome of the Abuja AU Peace and Security Council Meeting. In this regard, I propose that the Tripartite Mechanism also be tasked with specifying the format and content of Phase Three, naturally, after finalizing implementation of Phase One and Two. I am available to sit with you to discuss any and all issues to clarify the situation and resolve any outstanding matters.

**Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.**

**Omer Hassan Ahmed El Bashir  
President of the Republic of the Sudan**

**Addressed to:**

**Pan Ki Moon  
The United Nations Secretary General,  
New York.**



الأمين العام

Sent for Transmission

إدارة المراسلات

الرئيس



معالي الأمين العام للأمم المتحدة \*

أكتب الي سعاتكم رداً علي خطابكم الموزع في ٢٤ يناير ٢٠٠٧ ، ومشفقوه التقرير النهائي عن مشاورات الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة فيما يتعلق بحزمة الدعم الثقيل المقترحة من الأمم المتحدة لبعثة الاتحاد الأفريقي في دارفور . لقد عكفت الجهات المختصة ببلادنا علي دراسة مقترح حزمة الدعم الثقيل المشار إليها دراسة متأنية ، وقد إستغرق ذلك بعض الوقت ، وكانت المحصلة النهائية أن هناك بعض الأمور التي يتعين توضيحها حول مفهوم حزم الدعم التي ستقدمها الأمم المتحدة الي بعثة الاتحاد الأفريقي في دارفور علي نحو ما هو مفصل في المذكرة المرفقة بناء عليه أرجو أن تسمحوا لنا أن نبدي بعض الملاحظات العامة علي التقرير النهائي المشار اليه :

إن المحور الأهم في حزم الدعم المقترحة من الأمم المتحدة ، في تقديرنا ، هو الذي يتعلق بتفعيل المسار السياسي ، ضمن إطار اتفاقية سلام دارفور ، والوصول به الي غايته . أن الحل السياسي لمشكلة دارفور تحت مظلة كل من الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة وبمشاركتهم هو السبيل الأمثل بالنظر الي طبيعة مشكلة دارفور وتعقيداتها . ولذا ينبغي كأولوية تفعيل المسار السياسي والأسراع به . وفي هذا الخصوص إنقيت ببعضكم السيد بنيامين ونظيرة الأفريقي السيد سلام أحمد سالم أثناء زيارتهما الأخيرة الي السودان وسعدت بقرعتهما واستعدادهما لبدء المسار السياسي ، وأكدت لهما موقفاً الثابت من دعمنا الكامل غير المحدود للمسار السياسي وتطلعائنا لتتأججه استمارة التعرقة من ضم للمعارضين في دارفور الي ركب اتفاقية السلام بأجل ما يتيسر .

غير أنه وحتى نحقق معاً الغاية المنشودة من المسار السياسي ، وهي السلام المستدام في دارفور ، فلا بد من حماية هذا الجهد من التدخلات السياسية السالبة . ولا بد أيضاً من الضغط علي رافضي السلام في دارفور لتفادي قرارات مجلس السلم والأمن الأفريقي ومجلس الأمن الدولي كإجراء مرغوب للمساعدة علي إنجاز العملية السياسية بنجاح وتسهيل تنفيذ الترتيبات الأمنية وإنهاء حالتى اللجوء والنزوح ووقف الاعتداءات علي المدنيين وتحقيق أثر إبط السلام المستدام في دارفور .

إن اتفاقية سلام دارفور هي الإطار والمرجعية التي يجب أن تؤسس عليها الأمم المتحدة لتقديم حزم الدعم المقترحة . هذا الأمر تم حسمه بوضوح خلال اجتماعات أريس أبابا التفاوضية ، واجتماع مجلس السلم والامن الأفريقي علي مستوى القمة بأبوجا ، ووافق عليه مجلس الوزراء السوداني في إجتماعه بتاريخ ٣ ديسمبر ٢٠٠٦ ، وصدقته البيان الرئاسي لمجلس الامن بتاريخ ١٩ ديسمبر ٢٠٠٦ ، ويمكن مراجعة نصوص الوثائق الصادرة عن تلك الجهات . وتوضح المذكرة التفصيلية المرفقة أن بعض الفقرات التي وردت في مقترح حزمة الدعم الثقيل تتعارض وتتقاطع مع العديد من بنود اتفاقية سلام دارفور التي إستغرق التفاوض حولها أكثر من عام ونصف .





بسم الله الرحمن الرحيم

رئاسة الجمهورية

الرئيس

إن المقترحات التي يكون مؤداها تعديل أو إبطال أو إيقاف العمل بأي بند في إتفاقية سلام دارفور لا تجد منا القبول وذلك لأنها قد تفتح باب التفاوض مرة أخرى حول الكثير من المسائل الشائكة التي سبق حسمها . إستثناءً من ذلك يمكن إعادة النظر في بعض جوانب الاتفاقية اعتماداً على ما يتمخض عنه الجهد المبذول من الأمم المتحدة والاتحاد الإفريقي لضم المعارضين الي ركب الاتفاقية في إطار المسار السياسي الذي هو جزء أصيل وهام من حزم الدعم المقترحة ، وبموافقة كافة الاطراف ذات الصلة بإتفاقية سلام دارفور .

إن الغرض من حزم الدعم المقترحة هو تمكين الاتحاد الإفريقي من تنفيذ الدور المنوط به وفق بنود إتفاقية سلام دارفور . إن فهمنا لحزم الدعم المقترحة من الأمم المتحدة هو أن تتولي الأمم المتحدة تقديم الدعم الفني واللوجستي والمالي والخبراء والمستشارين المدنيين والعسكريين بمستوي يقل عن مستوي القائد العسكري المكلف من الاتحاد الإفريقي . أما في المرحلة الثالثة فإن القوات الإفريقية التي ستتولي تنفيذ تلك المهام يجب أن تظل ، من حيث القيادة أو السيطرة والتحكم ، قواتاً تابعة للاتحاد الإفريقي . تدعيها الأمم المتحدة وفق الحزمين المشار إليهما .

إن الذي يدعونا إلي إعادة تأكيد هذا المفهوم هو ما ورد في حنايا مقترح حزمة الدعم الثقيل بالفقرة (٢٠) من: " أن الدول الأعضاء بالأمم المتحدة أشارت الي أن المشاركة الأمامية التامة في السيطرة والقيادة ستكون شرطاً مهماً لتمويل الأمم المتحدة والمساهمة بالقوات في حزمة الدعم الثقيل " . لقد حسم البيان الصادر عن إجتماع مجلس السلم والامن الإفريقي الذي إنعقد في أبوجا بنيجيريا علي مستوي القمة بتاريخ ٣٠ نوفمبر ٢٠٠٦م هذه المسائل بصورة لا لبس فيها في فقراته ٢(ب) التي تقرأ : " يتم تعيين قائد القوات ، الذي يجب أن يكون أفريقياً ، بواسطة رئيس مفوضية الاتحاد الإفريقي بالتشاور مع الأمين العام للأمم المتحدة " ، و ٢(ج) التي تقرأ : " تستفيد البعثة من الدعم اللوجستي والمادي ومن هيكل ونظم القيادة الخاصة بالأمم المتحدة " ، و ٢(د) التي تقرأ : " يتم تحديد حجم القوات بواسطة الاتحاد الإفريقي والأمم المتحدة مع الأخذ في الاعتبار جميع العوامل ذات الصلة والوضع علي الأرض والمتطلبات اللازمة لها للقيام بمهامها بفعالية " . وعليه يصبح من الضروري أن تقوموا من جانبكم بتوضيح الفقرات التي اشرنا اليها اعلاه الي الدول الاعضاء الذين ذكرتم في الفقرة (٢٠) من حزمة الدعم الثقيل .

إن العملية السلمية عملية متكاملة . فبالإضافة الي محوري المسار السياسي وحفظ السلام، نجتهد من جانبنا ، فيما يتعلق بالمحور الانساني في دارفور، في تهيئة المناخ الملائم لنجاح كافة الجهود فالحكومة ملتزمة بالاستمرار في دعم الجانب الانساني وتقديم كل التسهيلات اللازمة والممكنة عبر زيادة تفعيل المسار السريع مع تقديرها النام للأدوار الإيجابية التي تقوم بها المنظمات والشركاء . ورغم تضارب التقارير الإنسانية في هذا الخصوص يسعدني أن أؤكد لكم بعض الاستقرار في المؤشرات الإنسانية فيما يتعلق بمعدلات سوء التغذية والوفيات والوضع الإنساني



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رئاسة الجمهورية

الرئيس

بصفة عامة . وعلي الرغم من أن مقترحات حزم الدعم لم تتناول الجانب الإنساني بصورة واضحة ومباشرة فإننا نطمح في أن يتم تلافي ذلك وأن تقدم المنظمة ما تستطيعه فيما يتعلق بخطط إعادة التأهيل والتنمية وعودة السكان النازحين الي قراهم .

معالي الأمين العام للأمم المتحدة ،

نأمل من خلال آلية اللجنة الثلاثية أن نتمكن من المواءمة بين تفاصيل المرحلة الثانية من حزم الدعم المقدمة من الأمم المتحدة بما لا يتعارض مع إتفاقية سلام دارفور ونتائج اجتماع أديس أبابا التشاوري وبيان اجتماع مجلس السلم والأمن الأفريقي بأبوجا . وأود في هذا الخصوص أن أقترح عليكم أن تتولي أية اللجنة الثلاثية تحديد معالم وتفاصيل المرحلة الثالثة من حزم الدعم المقدم من الامم المتحدة بعد الفراغ ، بالطبع ، من تنفيذ حزمتي الدعم الأولي والثانية .

وانتهز في الختام هذه الفرصة لأعرب لسعادتكم عن خالص شكرنا وتقديرنا ..

عمر حسن أحمد البشير

رئيس جمهورية السودان

معنون الي:

السيد بان كي مون

الأمين العام للأمم المتحدة ،

نيويورك،

التاريخ: ٦ مارس ٢٠٠٧م

# Republic of the Sudan

Permanent Mission to the United Nations  
New York  
The Permanent Representative

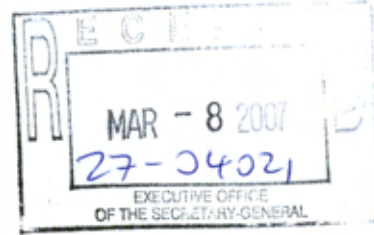


TR-984

جمهورية السودان  
البعثة الدائمة لدى الأمم المتحدة  
نيويورك  
المندوب الدائم

Most Immediate

8 March, 2007



Your Excellency,

*I have the honour to enclose herewith for Your Excellency's kind attention a message dated 6 March 2007, addressed to you from H.E. Mr. Omer Hassan Ahmed El Bashir, President of the Republic of the Sudan, responding to your letter dated 24 February 2007.*

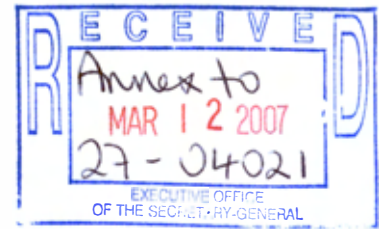
*Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.*

  
Abdalmahmood Abdalhaleem  
Permanent Representative

His Excellency  
Mr. Ban Ki-moon  
Secretary-General  
United Nations Organization  
New York, NY 10017

arabic letter +  
long attachment ✓ (received 12/3)  
sent for Translation  
@ 3.30pm Thurs. 8/3





*Translated from Arabic*

**Annex to the letter dated 6 March 2007 from the President of the Republic of the Sudan addressed to the Secretary-General**

In the name of God, the Merciful, the Compassionate

**Response and comment of the Government of the Sudan on the Final Report of the AU-UN Consultations on the Proposed United Nations Heavy Support Package for AMIS**

Khartoum, 23 February 2007

Below is the Government of the Sudan's response to and comment on the Final Report of the AU-UN Consultations on the Proposed United Nations Heavy Support Package for AMIS, which contains the details of the heavy support package (phase 2), sent as an attachment to the letter of the Secretary-General Ban Ki-moon to the President of the Republic of the Sudan dated 24 January 2007.

**References**

The references on which this response and comment are based are as follows:

1. The conclusions of the high-level consultation on the situation in Darfur in Addis Ababa on 16 November 2006, which discussed the basic details of the three-phase plan proposed by the Secretary-General of the United Nations and the President of the African Union Commission to support the African Union Mission in the Sudan (AMIS). [*Translator's note:* Original Arabic has "Darfur" and not "the Sudan" in this title.]
2. The communiqué of the meeting of the African Peace and Security Council in Abuja on 30 November 2006, which endorsed the conclusions of the Addis Ababa high-level consultation, including the United Nations support plan for African forces in Darfur, divided, as proposed, into three phases: Phase 1, a "light support phase;" Phase 2, a "heavy support phase;" and Phase 3, a "hybrid operation phase."
3. The letter from the Secretary-General of the United Nations to the President of the Republic, dated 18 December 2006, which affirmed, among other things, that the starting point for stability in Darfur is a serious and meaningful cessation of hostilities in Darfur and that the political process must be reactivated and re-energized, and the DPA broadened to make it more inclusive.
4. The statement by the President of the Security Council of 19 December 2006, which endorsed the conclusions of the Addis Ababa high-level consultation of 16 November 2006 and the decisions of the African Peace and Security Council meeting held in Abuja on 30 November 2006, and welcomed the stated commitment of the Government of National Unity to the conclusions of these two meetings.
5. The letter from the President of the Republic to the Secretary-General of the United Nations dated 23 December 2006, which affirmed that the conclusions of the Addis Ababa high-level meeting and the decisions of the Abuja African Union Peace and Security Council meeting constitute a viable framework for peaceful

Guehenno  
Purice  
Holmes  
VN/KWS/AG

settlement to the conflict in Darfur, and also affirmed the readiness of the Government of the Sudan to start immediately, through the Tripartite Committee, to implement the conclusions of the two aforementioned meetings.

6. The Darfur Peace Agreement (DPA).

## I. General comments

The Government of the Sudan's comment on and response to the details of phase 2, known as "the heavy support package" is based on the preceding references and guided by the general comments appearing below. Paragraph by paragraph response and comment on the detailed points appearing in the proposal follow the general comments. The general comments are as follows:

1. The DPA constitutes the reference and framework in light of which support is to be provided by the United Nations to AMIS. [*Translator's note:* The document uses "Darfur" in place of "the Sudan" here.] In the event of discrepancies regarding the roles and tasks of certain parties between what is provided for by the DPA and the details of the heavy support package, the DPA should prevail in view of its being the reference and framework. One can observe such discrepancies between the roles proposed in the support package and some of the commitments that appear as conclusive provisions with respect to some parties in the DPA, such as the Sudanese police and the joint role of representatives of the Movements, the African Union and other national parties. Some aspects of the phase 2 support proposals ignore the authoritativeness of the DPA and the need for support to be channelled essentially to reinforce the Agreement and the measures that have been taken so far.

2. The net result of the proposed heavy support package is that it reveals the existence of essential differences in the understanding of the nature and objectives of United Nations support for the African Union. It has therefore become necessary to change the modus operandi of the Tripartite Committee to include the Government of the Sudan in consultations to define the contents of the packages from the beginning. This should apply beginning with the second package which is the subject of this response and comment. In this context, it is important to conduct a field survey, through the three parties (the United Nations, the African Union, and the Government of the Sudan) to determine the regions under threat (the prevailing belief of the Government of the Sudan is currently that 86 per cent of Darfur's three provinces can be considered safe areas under control). On that basis, the extent of existing forces and equipment and the true need for making up the shortfall can be determined.

3. The party charged with monitoring implementation of the DPA is the African Union. The United Nations assists by providing logistical, technical and administrative support.

4. Command and control after provision of the support packages is the responsibility of the African Union, with the necessary support from the United Nations.

5. Observance of the implementation of the support packages being successively provided by the United Nations to the African Union should be on a phase-by-phase basis, with the evaluation conducted by the Tripartite Committee.

6. [Translator's note: Arabic original number "(7)", presumably erroneous as the sequence is not logical.] In choosing personnel to participate in implementation of the support packages provided by the United Nations to the African Union, Sudanese customs, traditions, religion and language should be taken into account.

## II. Civilian component

### *Paragraph 4*

*Comment:* Agreed.

### *Paragraph 5: The Darfur Political Process*

*Comment:* In principle there is no objection to this paragraph although care should be taken that the number of staff is decided unanimously and according to actual need and the possibility of selecting employees and workers with experience from the Sudan through national institutions or from Africa, is considered, as necessary, with the participation of the United Nations.

### *Paragraph 6: Humanitarian liaison officers*

*Comment:* The role of the United Nations in the humanitarian sphere should be confined to supporting the mechanism established in the Darfur Peace Agreement, namely, the Joint Humanitarian Facilitation and Monitoring Unit, with experts and advisers. Article 25, paragraphs 257-261 of the Darfur Peace Agreement stipulate that:

"257. Without duplicating or impeding existing international coordination and assistance efforts, in the manner stipulated in the 2004 Abuja Protocol on the Improvement of the Humanitarian Situation in Darfur, AMIS shall establish the JHFMU in El Fashir and finalise its terms of reference and modalities within 14 days of the signing of this Agreement.

"258. The JHFMU shall comprise AMIS, the UN, the Parties' representatives and other representatives of the international community as may be invited by the AU.

"259. The Head of AMIS or her/his Deputy shall be the Convenor of the Unit. The Convenor shall call regular meetings; determine, in consultation with the Parties, the agenda of the meetings; and issue invitations to the members of the Unit to attend the meetings.

"260. The roles and responsibilities of the Unit shall include the following:

- (a) To monitor humanitarian assistance and welfare conditions.
- (b) To observe safety and respect for human rights in relation to IDPs, other civilians and humanitarian supplies.
- (c) To submit monthly reports to the Joint Commission, through the Ceasefire Commission, on progress made and difficulties encountered.



- (d) To make recommendations as appropriate to the Joint Commission, the Ceasefire Commission, AMIS, Camp Managers and Humanitarian Coordinators of the IDP camps, humanitarian organisations and the Parties.
- (e) To provide support to existing international and national humanitarian coordination mechanisms for assistance in IDP camps and the United Nations (including in consultation with representatives of IDPs).
- (f) To provide support to the AMIS Force Commander as requested by him/her.
- (g) To support the UN and all humanitarian organisations working in Darfur.
- (h) To support the UN High Commissioner for Refugees in facilitating the voluntary and safe return of refugees to their places of origin.
- (i) To facilitate relevant humanitarian organizations as requested by them in facilitating the voluntary and safe return of IDPs to their places of origin.
- (j) To support efforts by relevant organisations to solve the problems of child soldiers, children who have disappeared, children who have been detained, and other children in Darfur.
- (k) To identify ways of defusing tensions among communities and building confidence and trust in Darfur.

“261. The Unit shall review its functions and terms of reference within 90 days after its establishment.”

*Paragraph 7: HIV Unit*

*Comment:* We agree to the establishment of the dedicated HIV unit with the support of the United Nations. The team assigned to the proposed unit must be composed of doctors and specialists in combating HIV/AIDS. The proposed unit must coordinate with other national units working in Darfur, since there are 158 international organizations in Darfur, of which 9 are United Nations agencies and 57 organizations working in the field of health, in addition to 85 regular national organizations for AIDS awareness and a national programme headed by the Federal Ministry of Health in cooperation with the World Health Organization, which has branch offices in Darfur.

*Paragraph 8: Gender*

*Comment:* There is no clear definition of the function of these officers. Moreover, there is no authorization for the exercise of any functions or role outside the scope of the Darfur Peace Agreement. Paragraphs 268 and 269 of the Darfur Peace Agreement define responsibilities and monitoring in disarmed areas in which both the Government of the Sudan and AMIS undertake to coordinate with liaison officers from the Movements signatories:

“268. AMIS shall have the following responsibilities in relation to Demilitarised Zones surrounding IDP camps:

- (a) The AMIS Force Commander, in coordination with the AMIS Civilian Police Commissioner, the Government of the Sudan Police, in the Government of the Sudan areas of control and the Movements’ Police Liaison Officers, in areas where this Agreement recognizes the Movements’ control, shall develop a plan for patrolling and monitoring the Demilitarised Zones around IDP camps and shall oversee the implementation of the plan.
- (b) Demilitarised Zones falling within areas of control of the Government of the Sudan shall be patrolled by units comprising AMIS Military Observers, AMIS Civilian Police, AMIS Force Protection, and Government of the Sudan Police. Executive policing functions shall be carried out by the Government of the Sudan Police under the monitoring of AMIS.
- (c) Demilitarised Zones falling within areas where this Agreement recognizes the Movements’ control shall be patrolled by units comprising AMIS Military Observers, AMIS Civilian Police, AMIS Force Protection, and Movements’ Police Liaison Officers.

“269. The Parties shall have the following responsibilities in relation to the Demilitarised Zones:

- (a) The Parties shall abide by the rules of the Demilitarised Zones.
- (b) The Parties shall ensure that their commanders are familiar with the boundaries and rules of the Demilitarised Zones.
- (c) The Government of the Sudan Police shall exercise powers of executive policing in Demilitarised Zones in areas of the Government of the Sudan control. These powers shall be exercised under AMIS monitoring in accordance with the provisions of this Chapter.
- (d) In areas in which this Agreement recognises Movements’ control, policing functions shall be carried out by the Movements’ Police Liaison Officers under the monitoring of AMIS.”

Therefore any support to AMIS from the United Nations is accepted, within the scope of the agreed roles and within the limits of the mandate of AMIS. The same applies to the situation with regard to buffer zones. Paragraphs 328 and 329 of the Darfur Peace Agreement stipulate that:

“328. In the interests of disengagement, confidence-building and enhanced security, the Chairperson of the Ceasefire Commission, in consultation with the Parties, shall establish Buffer Zones in the areas of most intense conflict. The boundaries of the Buffer Zones shall be indicated clearly on maps.

“329. A Buffer Zone shall be an area in which the following rules apply:

- (a) There shall be no forces of any Party and no other armed groups and militia.
- (b) There shall be no military activities conducted by any Party or any armed group or militia.

(c) There shall be no carrying of weapons by any person who is not a member of AMIS, except in accordance with the provisions for policing contained in this Agreement.

(d) AMIS shall monitor the Government of the Sudan Police policing activities, except in Buffer Zones specifically established to separate the forces of different Movements, in which case policing shall be performed by the Movements' Police Liaison Officers and monitored by AMIS Civilian Police."

In addition, the Government of the Sudan has deployed a certain number of female police in order to set up special and separate units to deal with women and children, and to report on crimes committed against them. It has, moreover, deployed a certain number of female Ministry of Justice advisers to receive reports and to ensure that justice procedures are conducted in conformity with the proper criteria under the supervision of the AMIS.

Therefore, it is suggested that United Nations support to the AMIS be confined within camps, demilitarized zones, or buffer zones in this framework and within the limits approved by the Darfur Peace Agreement, in accordance with paragraphs 275-279 of the Agreement, to support training in community policing, family protection and to support the mechanisms and capabilities of the Sudanese police force, and support their capabilities in the area of rehabilitation and capacity-building.

*Paragraph (9): Protection Officers*

*Comment:* There is no clear definition of activities aimed at obtaining respect for the rights of individuals and groups, nor of the latter's relation with human rights monitors in Darfur. In this respect, the constitution and laws of the Sudan as well as the Darfur Peace Agreement guarantee the rights of individuals and groups, and the mechanism to do this lies with national law-enforcement agencies. Besides, the mandate of the AMIS relates to monitoring in a limited geographic area, that is, within buffer zones, demilitarized zones, and in camps of displaced persons. Moreover, the deployment of protection officers outside the Abuja Agreement mechanisms lacks terms of reference, creates many risks, and might complicate the implementation of the Agreement and jeopardize the process of maintaining peace and order and endanger the proposed protection officers. It might even increase the burdens of the Government of the Sudan and the other protection mechanisms. Consequently, we suggest that it be sufficient to support the mechanisms of the Abuja Agreement and the Sudanese police to carry out their legal duties to which they are committed according to the Constitution and the laws, as approved by the Darfur Peace Agreement in paragraphs 320, 321 and 322 of the Agreement. These paragraphs read as follows:

*Policing:*

"320. The Government of the Sudan, in coordination with AMIS shall develop a plan for policing of the Government of the Sudan-controlled areas of Darfur. The AMIS Civilian Police Commissioner in coordination with the Movements Police Liaison Officers shall develop a plan for the policing of the areas in which this Agreement recognizes the Movements' control. AMIS in coordination with the Government of the Sudan Police and Movements' Police



Liaison Officers shall develop a plan for the policing of Buffer Zones and Demilitarized Zones. These plans shall be monitored by AMIS.

“321. The plans shall include the following:

- (a) Policing strategies considering the social, economic, and political factors in Darfur.
- (b) Arrangements for providing police service to the community during the implementation phase of this agreement.
- (c) Strategies to deal with the problem of violence against women and children.
- (d) The roles and training requirements of the Government of the Sudan Police, Movement Police Liaison Officers, AMIS Civilian Police, AMIS Force Protection, community police and other bodies in relation to these strategies.
- (e) A strategy for dealing with armed bandits and outlaws.
- (f) The functions to be taken by community police in IDP camps.
- (g) The roles of traditional leaders and local authorities.

“322. [*Translator's note:* The Arabic original gives “323” as the paragraph number, which appears to be a typographical error.] In the following Zones, executive policing shall be conducted in the following manner:

- (a) In demilitarised zones in areas of the Government of the Sudan control, Government of the Sudan Police shall exercise powers of executive policing, under AMIS monitoring. Movement Police Liaison Officers shall perform policing functions in Demilitarized zones in areas in which this Agreement recognizes the Movements' control.
- (b) In buffer zones that separate the Government of the Sudan and the Movements, the Government of the Sudan Police shall exercise powers of executive policing in coordination with the Movements' Police Liaison Officers and in accordance with the agreed plan, under AMIS monitoring. There shall be joint patrols of the Government of the Sudan and Movements' Police Liaison Officers under the monitoring of AMIS Civilian Police.
- (c) In demilitarized zones in areas in which this Agreement recognizes the Movements' control, and buffer zones that separate the forces of different Movements, AMIS Civilian Police shall mount patrols in coordination with the Movements' Police Liaison Officers.”

*Paragraph 10: Public Information*

*Comment:* Accepted, but there should be coordination with the mechanisms of the AMIS and the Darfur Peace Agreement to elucidate the purposes of the Agreement and to follow up on its execution.

*Paragraph 11: Translation/interpretation Unit:*

*Comment:* Accepted.

*Paragraphs 12, 13 and 14: Security guards, officers, and support staff*

*Comment: Accepted, but the following should be taken into consideration:*

1. The number of personnel should be determined by agreement, after assessment of actual needs.
2. National elements should be selected through institutions and in accordance with relevant Sudanese laws in order to ensure transparency.
3. Their activities and deployment should be confined to the offices and residential compound of the Mission.

### **III. Military component**

*Paragraph 15:*

*Comments:*

1. We must be mindful of the spirit of the Darfur Peace Agreement, which undertakes not to infringe on the ability of the Government of the Sudan to protect its territorial integrity and its borders from external aggression. Article 220 of the Darfur Peace Agreement therefore provides as follows:

“220. Nothing in this Agreement infringes on the ability of the Government of the Sudan to protect the territorial integrity or sovereignty of Sudan from external aggression.”

2. The discussions and consultations on the implementation of the United Nations support packages to the African Union have stressed the need to respect the sovereignty and unity of the Sudan, which means that the armed forces are entitled to exercise the sovereign authority associated with the protection and defence of national borders, the defence of the civilian population within Sudanese territory and the right to self-defence.
3. (Attack) helicopter missions should be limited to ensuring, in the event of threats, the protection of the African Union forces and those supplied by the United Nations within the framework of the heavy support package. Such missions should not include the protection of civilians, which, pursuant to the Darfur Peace Agreement, is the responsibility of the Sudanese police.
4. The United Nations and the African Union should confer about the type of reconnaissance aircraft, with due regard to the provisions of the Darfur Peace Agreement, which stipulates that the African Union is mandated to lead a monitoring, not a combat, mission.
5. Annex A, which relates to overall military support, contains detailed observations on the military component of the heavy support package.

<i>Components of the heavy support package proposed by the United Nations</i>		<i>View of the Government</i>			
<i>Unit</i>		<i>Size</i>	<i>Proposed number</i>	<i>Justification</i>	
<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(d)</i>	<i>(e)</i>	<i>(f)</i>
1	Medical Support (a) Level 2 field hospital (b) Level 3 field hospital	Field hospital of unspecified size	200 individuals	Accepted	To provide medical care (humanitarian component) following an analysis of whether the proposed number is sufficient, and the provision of detailed data on the structure and composition of the field hospital
2	Signals	One company	150 individuals	Approved for 50 individuals during the current phase	The Tripartite Mechanism will study the possibility of agreeing, if necessary, to accept the remaining individuals during a later phase
3	Engineer companies	Three companies	950 individuals	The Government expresses reservations about this paragraph	Account is taken of the presence of a company specializing in facilities installation and camp maintenance
4	Logistics multi-role company	One company	300 individuals	Approved in principle	Final consent to be given by the Tripartite Mechanism after having considered the grounds and justification for the presence and role of this company
5	Medium helicopter aviation unit	Six helicopters, two for each sector	200 individuals	The Government expresses reservations about this paragraph	Outside the scope of the heavy support package
6	Heavy transport company	One company	200 individuals	Accepted	



<i>Components of the heavy support package proposed by the United Nations</i>		<i>View of the Government</i>			
<i>Unit</i>		<i>Size</i>	<i>Proposed number</i>	<i>Justification</i>	
<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c)</i>	<i>(d)</i>	<i>(e)</i>	<i>(f)</i>
7	Air reconnaissance unit	One unit	One squad	Reservations about the type of aircraft	May be replaced by (meteorological) surveillance equipment. Proposal contradicts the Darfur Peace Agreement, which does not give the African Union any duties in the areas of reconnaissance or combat
8	Light tactical aviation unit	Unspecified	200 individuals	Reservations expressed about this component	Outside the scope of the heavy support package

*Paragraph 16:*\* Review of the assets acquired by the African Union, outside the proposed heavy support package

*Comment:* In the current phase, the assets agreed upon in the framework of the heavy support package should be sufficient. Other requirements will be considered, at the appropriate time, by the Tripartite Mechanism.

*Paragraph 17:*\* Light tactical aviation unit

*Comment:* The Sudanese Government has the right and duty to protect civilians and counter any threat or danger, with the support of AMIS.

*Paragraph 18:*\* Restructuring of AMIS into three sectors

*Comment:* Any modification of the structure of AMIS could, in the current phase, adversely affect the security arrangements established under the Abuja Agreement and the humanitarian operations now under way in all three states of Darfur. Consequently, this issue should be discussed within the framework of the Tripartite Mechanism.

*Paragraph 19:*\* Review of the force requirements statement

*Comment:* The table above accurately reflects the Sudanese Government's views on the size and type of acceptable military support.

*Paragraphs 20 and 21:* Command and control

*Comment:* Logistical and technical support is accepted during all phases and at all levels if it is placed under the command of the African Union and if command and control are fully delegated to AMIS. Such support should be given to the African Union, since no distinction should be made between overall operational command

\* There appears to be an error in the original Arabic text, where these paragraphs are referred to as 17, 18, 19 and 20, respectively.

and control and AMIS command and control (i.e., the AMIS force commander is also de facto commander of overall operations). Making United Nations financing of the operation contingent upon the essential involvement of the United Nations in command and control is a new development, which contradicts the elements of reference presented in the introduction to these observations. What has been agreed is that the United Nations should support command and control by providing officers, advisers, structures and rules.

*Paragraph 22: Concept of employment*

*Comment:* Officers, soldiers and advisers deployed in the framework of the United Nations heavy support package should be placed under the command of the African Union and be of lower rank than the members of the African Union command.

*Paragraph 23: Deployment priority*

*Comment:* Accepted. If circumstances so require, this paragraph should be discussed in the framework of the Tripartite Mechanism.

#### **IV. Police Component**

*Paragraph 24: Police Component*

*Comment:* Police stations shall be determined by the Sudanese Police and the Government of the Sudan only. These stations shall perform all policing duties as prescribed by law. Any other such stations will be deemed illegal, as well as in violation of the Darfur Peace Agreement, and non-contributive to the stabilization of security. We propose that support to the deployment plans of the Sudanese Police and the reinforcement of the monitoring mechanism of AMIS be confined to the stations that are located inside the IDP camps, the demilitarized zones, and the buffer zones. This should not, therefore, include towns and police headquarters located in the states, and all the areas which the Agreement acknowledges to be under the control of the Government of the Sudan.

We quote in this respect Articles 214 (i) and 234 of the DPA, which read as follows:

“214 (i): Establish a mechanism whereby law enforcement is effective, the internal security of Darfur is assured and acknowledging that the prime responsibility for enforcement of the law and maintenance of public peace rests with a recognised police authority acting in accordance with the law to accepted standards;

“234: AMIS Civilian Police shall be deployed in IDP camps and areas of civilian habitation controlled by the Movements and shall develop a deployment plan in coordination with the Movements Police Liaison Officers.”

Furthermore, Article 265 reads as follows:

“The perimeter of a Demilitarised Zone shall not include any urban area approaches to an airport or urban security plan locations. ...”

Any redeployment of the forces of any party can only take place with the agreement of the Government of the Sudan and the concerned parties, as well as the

consent of the Ceasefire Commission. In this respect, Article 267 (b) of the DPA reads as follows:

The Chairperson of the Commission shall, in consultation with the members, determine whether any redeployment of the forces of any Party is required in the light of the boundary determinations. He/she shall also determine the procedures for any required redeployment and the time frame for such redeployment.

*Paragraph 26:*

*Comments:*

1. The Government of the Sudan and its police forces shall have the sole right, according to the Constitution, the laws, and the Abuja Agreement, to accept or deploy any police units or execute any policing activities (see Articles 214 (i), 264 (c), 268 (b), 265, 269 (c), 271, 272, 273, 277, 278 and 279, of the DPA).
2. *Internal Security in the IDP Camps:* In the areas which the DPA recognizes to be under the control of the Government of the Sudan, the Sudanese Police, in cooperation with AMIS civilian police, shall draw up security arrangements in each camp and shall set up community police forces (subject to the control of the Sudanese Police), which will act in conformity with the powers granted to the Sudanese Police and the laws governing their conduct. AMIS will have only a monitoring role, with no legal or executive functions, either inside or outside the camps, regarding the collection of wood, movement (of camp residents), or other activities (see Articles 271, 272 and 273). We propose, therefore, the enhancement of the capabilities of both the Sudanese Police and AMIS in the areas of monitoring the community police personnel in the camps and providing assistance for their training and qualification.
3. The Government of the Sudan has drawn up a detailed and comprehensive plan for the protection of the camps, the formation of the community police, and the establishment of special units for children and women. We propose, therefore, that the support package undertake to support the enforcement and enhancement of the implementation of the said plan.
4. Police patrols constitute a traditional policing activity, and it is the responsibility of the Sudanese Police, in accordance with the Constitution and laws, as well as the provisions of the DPA, to perform such duties. The performance of such tasks by any other entity contravenes the laws and agreements. It may also be a risky enterprise for any entity that would undertake it, and could lead to complications in the security situation as well as to destabilization.
5. Any support through the Package must be rendered to AMIS civilian police within the framework specified in the DPA. This Agreement recognizes the responsibility of the Government of the Sudan for the development of a plan for policing the areas under its control and the deployment of police patrols in those areas. This responsibility is extended also to the demilitarized zones and the buffer zones, in coordination with AMIS.

Article 320 which determines the role of AMIS Police reads as follows:

... These plans shall be monitored by AMIS, which has no executive role.

[*Translator's note:* The phrase "which has no executive role" has been added in the Arabic text; it does not occur in the original English text of the article.]

Article 322 (a) reads:

... Government of the Sudan Police shall exercise powers of executive policing, under AMIS monitoring.

Article 322 (b) reads as follows:

In Buffer Zones that separate the Government of the Sudan and the Movements, the Government of the Sudan Police shall exercise powers of executive policing ... in accordance with the agreed plan, under AMIS monitoring.

6. It is preferable that the Support Package be directed towards the support of the African Union in the performance of its duties. Clearly there is no executive role in the AMIS mandate concerning the patrols. There is, therefore, no legal or objective justification for the Union to perform any executive duties in that regard.

*Paragraph 27:*

*Comment:*

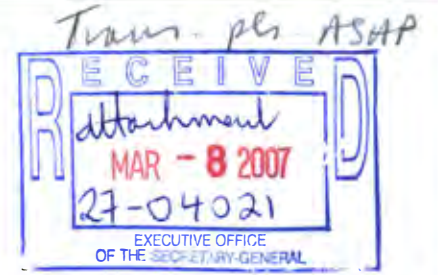
Any deployment outside the demilitarized areas, buffer zones, or IDP camps, specified by the Agreement, and outside the mechanisms established by the Agreement, in accordance with the specific mandate, will be a most dangerous operation. Furthermore such a deployment will cause damages due to multiplicity and duplication of functions, as well as the lack of knowledge by the forces of the nature of the area, the social factors, and lack of any common language with the citizens. Moreover, the presence of these forces will be faced with rejection, and will constitute an exclusion of the Sudanese Police from the performance of its duties. It will also be a flagrant infringement of State sovereignty and the agreements. We, therefore, propose that the mechanisms of the Agreement be enhanced.

---



attachment to letter from Bashir  
6/3/07

بسم الله الرحمن الرحيم



رد وتعليق حكومة السودان علي التقرير النهائي للاتحاد الافريقي

والامم المتحدة بشأن مقترح حزمة دعم الأمم المتحدة الثقيل لبعثة الاتحاد الأفريقي بالسودان

الخرطوم في ٢٣ فبراير ٢٠٠٧ م.

فيما يلي أدناه رد وتعليق حكومة السودان علي **التقرير** النهائي للاتحاد الافريقي والامم المتحدة بشأن مقترح حزمة دعم الأمم المتحدة الثقيل لبعثة الاتحاد الأفريقي بالسودان المتضمن لتفاصيل حزمة الدعم الثقيل "المرحلة الثانية" الي ارسلت مرفقة بخطاب الامين العام للأمم المتحدة بان كي مون الي السيد رئيس جمهورية السودان بتاريخ ٢٤ يناير ٢٠٠٧ م .

#### المرجعيات

المرجعيات التي يستند عليها هذا الرد والتعليق هي:

(١) بيان الإجتماع التشاوري على المستوى حول دارفور بأديس أبابا بتاريخ ١٦/١١/٢٠٠٦ م الذي بحث بصورة أساسية ، **تفاصيل** تنفيذ الخطة ذات الثلاث مراحل التي **أقترحها** الأمين العام للأمم المتحدة ورئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي لدعم بعثة الاتحاد الأفريقي بدارفور .

(٢) بيان إجتماع قمة مجلس السلم والأمن الأفريقي في أبوجا بتاريخ ٣٠/١١/٢٠٠٦ م الذي **أجاز** نتائج الأجتتماع التشاوري على المستوى ، بما فيها خطة الدعم الأممي للقوات الأفريقية بدارفور ، والذي تم تفصيله حسب **المقترح إلى ثلاث مراحل هي المرحلة الأولى** " مرحلة الدعم الخفيف" و المرحلة الثانية " مرحلة الدعم الثقيل" والمرحلة الثالثة " مرحلة العملية **المختلطة**" .

(٣) رسالة الأمين العام للأمم المتحدة للسيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٨/١٢/٢٠٠٦ م التي أكدت ضمن أشياء أخرى أن نقطة الانطلاق للإستقرار في دارفور هو الوقف الجاد و ذو المعني للعداثيات في دارفور، كما أكدت وجوب تفعيل وتنشيط المسار السياسي وتوسيع مواعين إتفاقية السلام لتكون أكثر شمولاً .

(٤) البيان الرئاسي لمجلس الأمن بتاريخ ١٩/١٢/٢٠٠٦ م الذي إعتد النتائج التي خرج بها إجتماع أديس أبابا التشاوري عال المستوي بتاريخ ١٦ نوفمبر ٢٠٠٦ م ، وكذلك مقررات إجتماع مجلس السلم والامن الافريقي المنعقد في أبوجا بتاريخ ٣٠/١١/٢٠٠٦ م ، والذي رحب بالالتزام المعلن من قبل حكومة الوحدة الوطنية بنتائج الاجتماعين أعلاه.

(٥) خطاب السيد رئيس الجمهورية للأمين العام للأمم المتحدة بتاريخ ٢٣/١/٢٠٠٦م الذي أكد على أن نتائج الاجتماع على المستوى بأديس أبابا ، ومقررات مجلس السلم والأمن بأبوجا تمثل إطاراً مناسباً للحل السلمي للنزاع في دارفور كما أكد إستعداد السودان للبدء الفوري في تنفيذ نتائج الاجتماعين أعلاه من خلال اللجنة الثلاثية .

(٦) إتفاقية سلام دارفور .

#### أولاً : تعليق عام

يأتي تعليق ورد حكومة السودان علي تفاصيل المرحلة الثانية المسماة حزمة الدعم الثقيل مستنداً علي المراجعات السابقة ومحكوماً بالملاحظات العامة التي سترد أدناه ، ثم بعد ذلك يأتي الرد والتعليق على النقاط التفصيلية الواردة بالمقترح علي أساس كل فقرة علي حدة ، والملاحظات العامة هي:

١/ أن إتفاقية سلام دارفور تشكل المرجع والاطار الذي يتم علي ضوئه تقديم الدعم من الأمم المتحدة الي بعثة الاتحاد الافريقي في دارفور . وعليه ففي حالة التعارض في الأدوار والمهام لبعض الجهات بين ما تنص عليه إتفاقية سلام دارفور وتفاصيل حزمة الدعم الثقيل تسود أحكام إتفاقية سلام دارفور باعتبارها المرجع والاطار . ويمكن ملاحظة هذا التعارض في الانوار المقترحة ضمن حزمة الدعم مع بعض الإلتزامات التي وردت كنصوص قطعية بالنسبة لبعض الجهات في إتفاقية سلام دارفور مثل الشرطة السودانية والدور المشترك للحركات والاتحاد الافريقي والجهات الوطنية الاخرى . وعليه فقد أعفأت مقترحات لممثلي الحركات والاتحاد الافريقي والجهات الوطنية الاخرى . وعليه فقد أعفأت مقترحات الدعم الخاصة بالمرحلة الثانية في بعض جوانبها مرجعية إتفاقية سلام دارفور وضرورة أن يكون الدعم موجهاً في الاساس لتثبيت الاتفاقية والاجراءات التي تمت حتي الآن .

٢/ بما أن المحصلة النهائية لمقترح حزمة الدعم الثقيل هو أنها كشفت عن وجود إختلافات جوهرية في فهم طبيعة الدعم الاممي للاتحاد الافريقي وأغراضه فيصبح من الضروري تعديل طريقة عمل اللجنة الثلاثية بإشراف الجانب الحكومي السوداني في مشاورات تحديد محتويات الحزم منذ البداية علي أن ينطبق هذا إعتباراً من الحزمة الثانية موضوع هذا الرد والتعليق ، ويندرج تحت هذا الاطار اهمية إجراء مسح ميداني بواسطة الأطراف الثلاثة ( الامم المتحدة والاتحاد الافريقي وحكومة السودان ) لتحديد المناطق محل التهديد حيث يسود الاعتقاد الآن في جانب الحكومة السودانية أن ٨٦% من الولايات الثلاث في دارفور تعتبر

مناطق آمنة تحت السيطرة ثم تأسيساً على ذلك تحديد حجم القوات والمعدات الموجودة فعلاً ثم تحديد الإحتياج الحقيقي لسد النقص .

٣/ أن الجهة المناط بها مراقبة تنفيذ إتفاق سلام دارفور هو الإتحاد الأفريقي وتساعد الامم المتحدة بتقديم الدعم اللوجستي والفني والاداري.

٤/ أن أمر القيادة والسيطرة بعد تقديم حزم الدعم هو مسئولية الإتحاد الأفريقي مع الدعم الازم من الامم المتحدة.

٥/ مراعاة تنفيذ حزم الدعم المقدمة من الامم المتحدة الي الإتحاد الأفريقي علي التوالي بعد إكمال تنفيذ أي مرحلة علي حدة وتقويمها من قبل اللجنة الثلاثية.

(٧) عند إختيار العناصر المشاركة في تنفيذ حزم الدعم المقدمة من الامم المتحدة الي الإتحاد الأفريقي ينبغي مراعاة العادات والتقاليد واللغة والدين والقوانين السودانية .

#### ثانياً : المكون المدني

الفقرة رقم (٤):

التعليق: مقبول .

الفقرة رقم (٥) العملية السياسية بدارفور:

التعليق: من حيث المبدأ لا إعتراض علي هذه الفقرة بيد أنه ينبغي مراعاة إختيار العدد بالتوافق وبما يتناسب مع الحاجة الفعلية مع النظر المستمر في إمكانية إختيار الموظفين والعاملين من العناصر الوطنية ذات الخبرة عبر المؤسسات الوطنية وبإشتراك الأمم المتحدة ، أو من الخبرات الافريقية عند الضرورة.

الفقرة رقم (٦) ضباط الإتصالات الإنسانية:

التعليق: ينبغي أن يقتصر دور الامم المتحدة في المجال الانساني علي دعم الآلية التي أنشأتها اتفاقية سلام دارفور ، وهي الوحدة المشتركة لمراقبة وتيسير العمل الانساني ، بالخبراء والمستشارين ، حيث تنص الفقرة "٢٥" من إتفاقية سلام دارفور بالفقرات ٢٥٧-٢٦١ علي:

" الوحدة المشتركة لمراقبة وتيسير العمل الانساني

٢٥٧ . مع تفادي ازدواجية الجهود القائمة المبذولة على الصعيد الدولي في مجال التنسيق والمساعدة وعدم عرقلتها، تقوم بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان على وجه الاستعجال وحسب النهج المنصوص عليه في البروتوكول الصادر

في ٢٠٠٤ حول تحسين الوضع الإنساني في دارفور، بإنشاء الوحدة المشتركة لمراقبة وتيسير العمل الإنساني في الفاشر واستكمال اختصاصاتها وترتيباتها في غضون ١٤ يوما من التوقيع على هذا الاتفاق.

٢٥٨. تضمم الوحدة المشتركة لمراقبة وتيسير العمل الإنساني كلا من بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان والأمم المتحدة وممثلي الأطراف وسواهم من ممثلي المجتمع الدولي الذين يدعواهم الاتحاد الإفريقي.

٢٥٩. يتولى رئيس بعثة الاتحاد الإفريقي أو نائبه توجيه الدعوة إلى عقد الاجتماعات المنتظمة للوحدة وتحديد أجندة الاجتماع بعد التشاور مع الأطراف ودعوة أعضاء الوحدة إلى المشاركة في الاجتماعات.

٢٦٠. تشمل أدوار ومسؤوليات الوحدة ما يلي:

- أ. مراقبة المساعدة الإنسانية والظروف المعيشية؛
  - ب. مراقبة سلامة واحترام حقوق الإنسان المتعلقة بالنازحين داخليا والمسننين الآخرين والإمدادات الإنسانية؛
  - ج. رفع تقارير شهرية إلى اللجنة المشتركة، عن طريق لجنة وقف إطلاق النار، حول التقدم المحرز والصعوبات التي تمت مواجهتها؛
  - د. إصدار التوصيات اللازمة ورفعها إلى اللجنة المشتركة ولجنة وقف إطلاق النار وبعثة الاتحاد الإفريقي في السودان ومديري معسكرات النازحين داخليا مع منسقي المساعدات الإنسانية في المعسكرات والمنظمات الإنسانية والأطراف؛
  - هـ. توفير الدعم للأليات القائمة للتنسيق الإنساني الدولي والقومي بغية إيصال المساعدات إلى معسكرات النازحين داخليا (بما في ذلك الأمم المتحدة بالتشاور مع ممثلي النازحين داخليا)؛
  - و. توفير الدعم لقائد قوة بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان وفق طلباته؛
  - ز. دعم الأمم المتحدة وجميع المنظمات الإنسانية العاملة في دارفور؛
  - ح. دعم مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين في تيسير العودة الطوعية والأمنة للاجئين إلى أماكنهم الأصلية؛
  - ط. دعم المنظمات الإنسانية ذات الصلة - بناء على طلب منها - في عملية تيسير العودة الطوعية والأمنة للاجئين إلى أماكنهم الأصلية؛
  - ي. دعم الجهود التي تبذلها المنظمات ذات الصلة لأجل حل مشاكل الأطفال الجنود والأطفال المختطفين والأطفال المعتقلين وغيرهم من أطفال دارفور؛
  - ك. تحديد طرق نزع فتيل التوتر بين المجتمعات وبناء الثقة والوئام في دارفور.
٢٦١. تقوم الوحدة بمراجعة مهامها واختصاصاتها خلال ٩٠ يوما من تاريخ إنشائها.

#### الفقرة (٧) وحدة ضعف إكتساب المناعة (HIV Unit) :

التعليق: نوافق علي دعم الامم المتحدة بإنشاء الوحدة المتخصصة في ضعف إكتساب المناعة ويلزم أن يكون طاقم الوحدة المتخصصة المقترحة من الاطباء والمتخصصين في مكافحة مرض الايدز. ويتعين أن تتسق الوحدة المتخصصة المقترحة مع الوحدات الوطنية والاخري العاملة بالفعل في دارفور حيث يوجد بدارفور عدد (١٥٨) منظمة دولية منها عدد (٩) وكالات أمم متحدة و(٥٧) منظمة تعمل في المجال الصحي بالإضافة إلى (٨٥) منظمة وطنية وقاعدية للتوعية بمخاطر الإيدز، كما أن هناك برنامج قومي برئاسة وزارة الصحة الاتحادية بالتعاون مع هيئة الصحة العالمية ولديه مكاتب متفرقة بدارفور.

#### الفقرة (٨) الجندرة (النوع):

التعليق: لا يوجد تحديد واضح لمهمة هؤلاء الضباط ، كما لا يوجد أى تفويض لممارسة أى مهام



أو دور خارج نطاق إتفاقية سلام دارفور . وتحدد المواد {٢٦٨ ، ٢٦٩} من إتفاقية سلام دارفور المسؤوليات والمراقبة في المناطق منزوعة السلاح والتي **تضطلع** بها كلٌ من حكومة السودان وقوة بعثة الإتحاد الأفريقي بالتنسيق مع عناصر إرتباط من الحركات الموقعة:

" ٢٦٨ . يجب **على** بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان أن **تضطلع** بالمسؤوليات التالية المتعلقة بالمناطق منزوعة السلاح المحيطة بمعسكرات النازحين داخليا:

أ. يعمل قائد قوة بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان، بالتنسيق مع كل من مفوض الشرطة المدنية لبعثة الإتحاد الأفريقي في السودان وشرطة حكومة السودان في المناطق الخاضعة لمراقبة حكومة السودان وضباط اتصال الشرطة في الحركات في المناطق التي يقر هذا الاتفاق أنها خاضعة للحركات، يعمل على تطوير خطة خاصة بمراقبة المناطق منزوعة السلاح حول معسكرات النازحين داخليا وتنظيم الدوريات فيها والإشراف على تنفيذ هذه الخطة.

ب. ففي المناطق منزوعة السلاح الواقعة في الأراضي التي تسيطر عليها حكومة السودان فإن أمر القيام بالدوريات تسند إلى وحدات تضم المراقبين العسكريين لبعثة الإتحاد الأفريقي في السودان وشرطتها المدنية ووحدات حماية قوتها والشرطة التابعة للحكومة السودانية. وتتولى هذه الأخيرة المهام التنفيذية المتعلقة بالحفاظ **على** النظام، تحت مراقبة بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان.

ج- أما في المناطق منزوعة السلاح الواقعة في الأراضي التي يقر هذا الاتفاق بأنها خاضعة للحركات، فإن أمر القيام بالدوريات تسند إلى وحدات تضم المراقبين العسكريين لبعثة الإتحاد الأفريقي في السودان وشرطتها المدنية ووحدات حماية قوتها وضباط اتصال للشرطة من الحركات.

٢٦٩ . تناط بالأطراف المسؤوليات التالية المتعلقة بالمناطق منزوعة السلاح.

أ. يتعين على الأطراف التقيد بالقواعد الخاصة بالمناطق منزوعة السلاح.  
ب. يتعين على الأطراف التأكد من أن قانتها الميدانيين على معرفة جيدة بالحدود والقواعد المعمول بها في المناطق منزوعة السلاح.

ج. تمارس شرطة حكومة السودان صلاحيات تنفيذ الحفاظ على النظام في المناطق منزوعة السلاح الواقعة في الأراضي التي تسيطر عليها حكومة السودان. وتتم ممارسة هذه الصلاحيات تحت رقابة بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان، وفقا لأحكام هذا الفصل.

د. في المناطق التي يقر هذا الاتفاق أنها خاضعة لمراقبة الحركات، يتولى ضباط اتصال للشرطة من الحركات مهام الحفاظ على النظام بمراقبة من بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان."

وعليه فإن أى دعم لبعثة الإتحاد الأفريقي من الامم المتحد يكون مقبولا في إطار الأدوار المتفق عليها وفي حدود تفويض البعثة وكذلك الحال بالنسبة للمناطق العازلة ، الفقرات ٣٢٨ ، ٣٢٩ من إتفاقية سلام دارفور التي تنص على:

" ٣٢٨ . تحقيقا لهدف فك الارتباط وبناء الثقة وتحسين الأمن، يتعين **على** رئيس لجنة وقف إطلاق النار، بعد التشاور مع

الأطراف، إنشاء مناطق عازلة في أشد مناطق النزاع حدة. ويجب أن ترسم الحدود بصورة واضحة بما فيه الكفاية على الخرائط.

٣٢٩ . تكون المنطقة العازلة مساحة تنطبق عليها القواعد التالية:

(أ) لا يجوز أن تكون فيها أية قوات تابعة لأي طرف ولا مجموعات مسلحة أو ميليشيات أخرى؛  
(ب) لا يجوز لأي طرف أن يقوم بأية أنشطة عسكرية هناك أو أن تنشئ بها أية مجموعة مسلحة أو ميليشيات؛  
(ج) لا يجوز حمل الأسلحة داخليا من جانب أي شخص لا ينتمي إلى بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان باستثناء الأحكام الخاصة بدوريات الشرطة المتضمنة في هذا الاتفاق.

(د) على بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان مراقبة أنشطة شرطة حكومة السودان باستثناء المناطق العازلة المقامة خصيصاً لفصل بين قوات الحركات المختلفة، وفي هذه الحالة يجب أن تقوم بالموريات تحت إشراف الشرطة المدنية لبعثة الاتحاد الإفريقي في السودان مع ضباط اتصال للشرطة من الحركات".

يضاف الي ذلك أن حكومة السودان نشرت أعداد مقدرة من الشرطة النسائية لأغراض إنشاء وحدات متخصصة للتعامل مع النساء والأطفال ومنفصلة للإبلاغ عن الجرائم المرتكبة ضدهم فضلاً عن نشر عدد مقدر من مستشاري وزارة العدل من النساء لتلقي البلاغات ولضمان سير الإجراءات العدلية بمعايير عدلية سليمة. وذلك بمراقبة بعثة الاتحاد الإفريقي .

بناءً عليه يقترح أن يكون الدعم المقدم من الأمم المتحدة لبعثة الاتحاد الإفريقي منحصراً داخل المعسكرات أو في المناطق منزوعة السلاح أو المناطق العازلة في هذا الإطار وفي حدود ما يقره إتفاق سلام دارفور حسبما ورد في الفقرات ٢٧٥ - ٢٧٩ من إتفاقية سلام دارفور بدعم للتدريب علي أعمال الشرطة المجتمعية وحماية الأسرة ودعم الآليات وإمكانيات الشرطة السودانية ودعم قدراتها في مجال التأهيل وبناء القدرات.

#### الفقرة (٩) ضباط الحماية :

التعليق: ليس هناك تحديد واضح للأنشطة التي تجلب الاحترام لحقوق الأفراد والمجموعات ؟ ولا علاقة هؤلاء بمراقبي حقوق الإنسان بدارفور ؟ . في هذا الخصوص فقد كفل دستور السودان وقوانينه وإتفاقية سلام دارفور حقوق الأفراد والمجموعات ، وإن الآلية لذلك هي وكالات إنفاذ القانون الوطنية كما أن التفويض الممنوح لبعثة الاتحاد الإفريقي يتعلق بالمراقبة في نطاق جغرافي محدد ، داخل المناطق العازلة ، منزوعة السلاح وداخل معسكرات النازحين . يضاف الي ذلك فإن إنتشار ضباط حماية خارج آليات إتفاق أبوجا يفقد للمرجعية ويخلق الكثير من المخاطر وقد يزيد من تعقيد إنفاذ الإتفاق ويعرض عملية حفظ الأمن والنظام وهؤلاء الضباط المقترحين للخطر ، بل قد يزيد من أعباء حكومة السودان والآليات الأخرى لحمايتهم . وعليه نقترح أن يكفي بدعم آليات إتفاق أبوجا والشرطة السودانية للقيام بواجباتها القانونية والتي تلتزم بها وفقاً للدستور والقوانين حسبما أقره إتفاق سلام دارفور في الفقرات ٣٢٠ ، ٣٢١ ، ٣٢٢ من إتفاقية سلام دارفور التي تنص علي:

#### "شرطة الحفاظ على الأمن والنظام"

٣٢٠. يتعين على حكومة السودان بعد التشاور مع بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان، وضع خطة لنشر شرطة للقيام بدوريات في المناطق الخاضعة لسيطرة حكومة السودان في دارفور. على أن يضع مفوض الشرطة المدنية التابعة

لبعثة الاتحاد الإفريقي في السودان وبالتنسيق مع ضباط اتصال للشرطة من الحركات، خطة لنشر الشرطة للحفاظ على الأمن في المناطق التي يقر هذا الاتفاق بأنها خاضعة لمراقبة الحركات، وعلى بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان بالتنسيق مع شرطة حكومة السودان وضباط شرطة الاتصال التابعين للحركات، وضع خطة لنشر الشرطة للحفاظ على الأمن والنظام في المناطق العازلة والمناطق منزوعة السلاح. ويجب على بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان أن تتولى مراقبة هذه الخطط.

٣٢١. تتضمن هذه الخطط ما يلي:-

- أ. الاستراتيجيات الشرطية التي تأخذ بعين الاعتبار العوامل الاجتماعية والاقتصادية والسياسية.
- ب. إعداد الترتيبات لتوفير خدمة شرطة للمجتمع المحلي أثناء مرحلة تنفيذ هذا الاتفاق؛
- ج. استراتيجيات للتعامل مع مشكلة العنف ضد النساء والأطفال؛
- د. أدوار شرطة حكومة السودان وضباط اتصال للشرطة من الحركات والشرطة المدنية التابعة لبعثة الاتحاد الإفريقي في السودان وحماية قوة بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان وشرطة المجتمع والهيئات الأخرى المتعلقة بهذه الاستراتيجيات؛
- هـ. استراتيجية للتعامل مع اللصوص المسلحين والخارجين على القانون؛
- و. المهام التي يضطلع بها شرطة المجتمع في معسكرات النازحين داخليا.
- ز. أدوار الزعماء التقليديين والسلطات المحلية.

٣٢٣. تقوم الشرطة بالأنشطة التنفيذية في المناطق التالية وبالكيفية التالية:-

- أ) في المناطق منزوعة السلاح الخاضعة لسيطرة حكومة السودان، يتعين على شرطة حكومة السودان تنفيذ الأنشطة الشرطية تحت إشراف بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان. ويقوم ضباط اتصال للشرطة من الحركات بوظائف شرطية في المناطق منزوعة السلاح في المناطق التي يقر هذا الاتفاق بأنها خاضعة لمراقبة الحركات؛
- ب) في المناطق العازلة التي تفصل بين حكومة السودان والحركات، على شرطة حكومة السودان ممارسة سلطاتها في تنفيذ الأنشطة الشرطية وفقا للخطة المتفق عليها بإشراف بعثة الاتحاد الإفريقي في السودان وبالتنسيق مع ضباط اتصال للشرطة في الحركات. ويتم القيام بدوريات مشتركة بين شرطة حكومة السودان وضباط اتصال للشرطة من الحركات تحت إشراف الشرطة المدنية لبعثة الاتحاد الإفريقي في السودان؛
- ج) تقوم الشرطة المدنية التابعة لبعثة الاتحاد الإفريقي في السودان بدوريات بالتنسيق مع ضباط اتصال للشرطة من الحركات في المناطق منزوعة السلاح والمناطق التي يقر هذا الاتفاق بأنها خاضعة لمراقبة الحركات والمناطق العازلة التي تفصل بين قوات الحركات المختلفة\*.

## الفقرة (١٠) الاعلام العام

التعليق: مقبول ولكن يتعين التنسيق مع آليات بعثة الاتحاد الإفريقي وإتفاق سلام دارفور للتوفير بمقاصد الاتفاق ومتابعة ما يتعلق بإنفاذه.

## الفقرة (١١) وحدة الترجمة :

التعليق: مقبولة.

الفقرات (١٢) و (١٣) و (١٤) حراس التأمين والضباط والموظفون المساعدون :

التعليق: مقبولة ولكن مع مراعاة الآتي:

(١) يتم تحديد الحجم بالتوافق بعد تقدير الحاجة الفعلية.

(٢) أن يتم إختيار العناصر الوطنية عبر المؤسسات ووفق القوانين السودانية ذات الصلة تحقيقاً للشفافية.

(٣) ألا تتعدي أنشطتهم وانتشارهم مكاتب ومقار سكن البعثة.

### ثالثاً : المكون العسكري

الفقرة (١٥):

التعليق:

١/ أهمية الإطلاع والإستناد علي روح إتفاقية سلام دارفور (DPA) والتي أمنت علي عدم المساس بحق حكومة السودان في حماية سلامتها الإقليمية وحدودها ضد أي عدوان خارجي كنص الفقرة ٢٢٠ من إتفاقية سلام دارفور التي تقرأ :

" ٢٢٠ . ليس في هذا الاتفاق ما يمس حق حكومة السودان على حماية سلامتها الإقليمية وسيادتها ضد أي عدوان خارجي."

٢/ المداولات والمشاورات التي دارت بشأن تنفيذ حزم الدعم المقدمة من الامم المتحدة إلي الاتحاد الافريقي أشارت إلي إحترام سيادة ووحدة السودان مما يعني أن للقوات المسلحة الحق في ممارسة الصلاحيات السيادية لحماية الدفاع عن حدود الوطن والدفاع عن المدنيين داخل الأراضي السودانية وحققها في الدفاع عن النفس .

٣/ يجب أن تتحصر مهام طائرات الهيل (هجومية ) علي حماية قوات الاتحاد الافريقي والعناصر البشرية المقدمة من الامم المتحدة ضمن حزمة الدعم الثقيل الذين يتعرضون للخطر ولا تمتد هذه المهام الي حماية المدنيين التي هي من صميم إختصاص للشرطة السودانية وفق نصوص إتفاقية سلام دارفور.

٤/ يتم التشاور بين الامم والمتحدة والاتحاد الافريقي حول نوعية طائرات الإستطلاع الجوية بما يتسق مع إتفاق سلام دارفور الذي ينص علي تفويض الإتحاد الأفريقي للقيام بالدور الرقابي وليس القتالي .

٥/ التعليق علي تفاصيل مقترح الدعم في الجانب العسكري مدرج بالملحق (أ) الذي يغطي بقية تفاصيل الدعم العسكري:



الرواية المطروحة في مقترح حزمة دعم الأمم المتحدة				رؤية الجانب الحكومي	المبررات
م	الوحدة	الحجم	العدد المقترح		
(أ)	(ب)	(ج)	(د)	(هـ)	(و)
١	<b>الدعم الطبي</b> أ. مستشفى ميداني - المستوي الثاني. ب. مستشفى ميداني - المستوي الثالث	مستشفى ميداني غير واضح الحجم.	٢٠٠ فرد	مقبول	في إطار تقديم الخدمات العلاجية الطبية (الجانب الإنساني) بعد مراجعة تناسب العدد المقترح وتوضيح تنظيم وتكوين المستشفى الميداني المقترح .
٢	<b>الإشارة</b>	سرية	١٥٠ فرد	يتم قبول ٥٠ في المرحلة الحالية.	تتظر الآلية الثلاثية في قبول بقية العدد في مراحل لاحقة حسب الحاجة.

(أ)	(ب)	(جـ)	(د)	(هـ)	(و)
٣	وحدات هندسية	٣ سرايا	٩٥٠ فرد	هناك تحفظ علي هذه الفقرة.	وذلك لوجود شركة متخصصة في مجال الإنشاءات وصيانة وإدامة المعسكرات .
٤	سرية لوجستية متعددة الأدوار	سرية	٣٠٠ فرد	مقبول من حيث المبدأ	علي أن تتم الموافقة النهائية عبر الآلية الثلاثية بعد بحث دواعي ومبررات وجودها ودورها .
٥	وحدة طيران مروحية متوسطة	٦ طائرات عموديه ٢ لكل قطاع	٢٠٠ فرد	هناك تحفظ علي هذه الفقرة.	تقع خارج حزمة الدعم .
٦	سرية نقل ثقيل	سرية	٢٠٠ فرد	مقبولة	
٧	وحدة إستكشاف جوي	فصيل	فصيله	هناك تحفظ علي نوع الطائرات	يمكن الإستعاضه عنها بأجهزة ومعدات الرصد الجوي ( الطقس ) . تتعارض مع إتفاق سلام دارفور التي لم تمنح الاتحاد الأفريقي أية مهام إستطلاعية أو قتالية.
٨	وحدة الطيران الخفيف التكتيكية	غير محدد	٢٠٠	هناك تحفظ علي هذه الحزمة.	خارج حزمة الدعم.

الفقرة (١٧) استعراض حاجات الاتحاد الأفريقي من الأصول والموجودات خارج حزمة الدعم  
التعليق:

التعليق: يكتفي في الوقت الراهن بما يتم الاتفاق عليه داخل الحزمة ويتم بحث الأصول الإضافية في اللجنة الثلاثية عندما يحين أوان ذلك.

الفقرة (١٨) وحدة الطيران الخفيف التكتيكية :

التعليق: حماية المدنيين والقضاء علي أي تهديد أو اخطار حق وواجب تضطلع به حكومة السودان بمساندة من بعثة الاتحاد الأفريقي .

الفقرة (١٩) إعادة هيكلة بعثة الاتحاد الأفريقي إلى ثلاثة قطاعات

التعليق: أن إجراء أي تعديل علي هيكل بعثة الاتحاد الأفريقي في هذا الوقت ربما يؤدي الي إرباك الترتيبات الامنية الواردة في إتفاقية ابوجا والعمليات الانسانية الجارية في كل ولايات دارفور . وعليه يحتاج الامر الي نقاش داخل اللجنة الثلاثية.

الفقرة (٢٠) إستعراض بيان متطلبات القوة:

التعليق: يكتفي بما ورد في الجدول السابق الذي يوضح رؤية الحكومة في حجم ونوع تفاصيل الدعم العسكري المقبول.

الفقرات (٢٠) و (٢١) القيادة والسيطرة:

التعليق: يكون الدعم اللوجستي والفني مقبولا في جميع مراحله ومستوياته تحت قيادة الإتحاد الأفريقي وأن تكون القيادة والسيطرة الكاملة للبعثة وأن يكون الدعم موجهاً للإتحاد الأفريقي مع مراعاة عدم الفصل بين قيادة العمليات الكلية وقيادة قوات الإتحاد الأفريقي (اي أن يكون قائد قوات الإتحاد الأفريقي هو القائد الفعلي للعمليات الكلية).

إن ربط تمويل الامم المتحدة للعملية بالقيام بدور اساسي في القيادة والسيطرة أمر جديد ويتعارض مع المرجعيات الموضحة في صدر هذا التعليق . فالمتفق عليه هو أن تدعم الامم المتحدة القيادة والسيطرة بضباط ومستشارين وهياكل ونظم.

#### الفقرة (٢٢) مفهوم التوظيف:

التعليق: يجب أن تكون الرتب العسكرية للضباط والعسكريين والمستشارين الموفدين بموجب حزم الدعم المقدمة من الأمم المتحدة للعمل تحت قيادة الإتحاد الأفريقي أقل في درجتها من رتب قيادات الإتحاد الأفريقي .

#### الفقرة (٢٣) أسبقية الإنتشار :

التعليق: مقبولة وتخضع هذه الفقرة للنقاش بواسطة اللجنة الثلاثية وفق المستجدات.

#### رابعاً: مكون الشرطة

#### الفقرة (٢٤) مكون الشرطة:

التعليق: نقاط الشرطة يتم تحديدها بواسطة الشرطة والحكومة السودانية فقط ، وهي التي تقوم بكل مهام الشرطة كما تنص عليها القوانين . وأى نقاط عدا ذلك تعتبر غير قانونية ومخالفة لإتفاقية سلام دارفور ولا تساهم فى إستقرار الأمن . ونقترح أن يتم دعم خطط إنتشار الشرطة السودانية وتعزيز آلية المراقبة لبعثة الإتحاد الأفريقي للنقاط التي تقع فى داخل معسكرات النازحين والمناطق منزوعة السلاح والمناطق العازلة فقط ، ولايشمل ذلك المدن ورئاسات الشرطة فى الولايات وكل المناطق التي يقر الإتفاق بأنها تقع تحت سيطرة حكومة السودان.

الفقرات ٢١٤ / ط و ٢٣٤ من إتفاقية سلام دارفور والتي تقرأ :

" ٢١٤ ط- تنشأ آلية تعنى بالتنفيذ الفعال للقوانين وضمان الأمن الداخلي في دارفور والإقرار بأن المسؤولية الأولى لتطبيق القانون وصون السلم العام تقع ضمن صلاحيات الشرطة المعترف بها التي تؤدي واجبها وفقاً للقانون في إطار المعايير المقبولة."

٢٣٤. يتم نشر الشرطة المدنية لبعثة الإتحاد الأفريقي في السودان في معسكرات النازحين داخليا والمناطق السكانية التي تسيطر عليها الحركات. وتقوم هذه الشرطة أيضا بوضع خطة انتشار بالتنسيق مع ضباط اتصال للشرطة من الحركات."

#### والفقرة ٢٦٥ والتي تقرأ:

" لا تتضمن مساحة المنطقة منزوعة السلاح أية منطقة من المناطق الحضرية أو المناطق المجاورة للمطار أو مواقع مخططات الأمن الحضرية."

إعادة إنتشار أى طرف لا بد أن تتم بموافقة الحكومة السودانية والأطراف وبإقرار لجنة وقف إطلاق النار الفقرة ٢٦٧ / ب من إتفاقية سلام دارفور والتي تقرأ :



" يتعين على رئيس اللجنة أن يقرر، بالتشاور مع الأعضاء، ما إذا كانت عملية إعادة انتشار القوات التابعة لأي طرف أمراً ضرورياً على ضوء ترسيم الحدود. كما يتعين عليه أن يقرر الإجراءات الخاصة بإعادة أي انتشار مطلوب إضافة إلى الجدول الزمني الخاص بهذا الانتشار."

## الفقرة (٢٦):

### التعليق:

١. الحكومة السودانية والشرطة التابعة لها هي التي تمتلك ووفقاً للدستور والقوانين وإتفاق أبوجا الحق في تبني أو نشر أى وحدات شرطية أو أن تمارس أى عمل من أعمال الشرطة ، المواد {٢١٤ - ط ، ٢٦٤ - ج ، ٢٦٨ - ب ، ٢٦٥ ، ٢٦٩ - ج ، ٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ، ٢٧٩ ، من إتفاقية سلام دارفور .

٢. الأمن الداخلى فى معسكرات النازحين : فى المناطق التى تقر إتفاقية سلام دارفور بأنها تحت سيطرة حكومة السودان تقوم الشرطة السودانية مع الشرطة المدنية لبعثة الاتحاد الأفريقى بوضع الترتيبات الأمنية فى كل معسكر وبناء شرطة مجتمعية تابعة للشرطة السودانية وتعمل بصلاحيات وقوانين شرطة السودان ، وينحصر دور بعثة الاتحاد الأفريقى فى المراقبة فقط ، ولا يوجد أى دور قانونى أو تنفيذى لا داخل المعسكر ولا خارجه فى جمع الحطب أو التنقل أو غيره ، المواد {٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣} . وعليه نقترح تعزيز قدرة الشرطة السودانية وقدرات بعثة الاتحاد الأفريقى فى المراقبة والمساعدة فى تدريب وتأهيل شرطة مجتمعية داخل المعسكرات .

٣. أعدت حكومة السودان خطة مفصلة وشاملة لحماية المعسكرات وتكوين الشرطة المجتمعية وإنشاء وحدات خاصة للأطفال والنساء نقترح أن تعمل حزمة الدعم على دعم إنفاذ وتعزيز تطبيق هذه الخطة .

٤. دوريات الشرطة عمل شرطى تقليدي وهو مسؤولية الشرطة السودانية وفقاً للدستور والقانون وكما تقرر فى إتفاق سلام دارفور والقيام بهذه المهام بواسطة أى جهة أخرى يقع خارج أطر القوانين والإتفاقات وينطوى على خطورة على من يتصدى له ويعقد الوضع الأمنى ويهدد الإستقرار .

٥. يتعين على أى دعم فى الحزمة أن يأتى لشرطة بعثة الاتحاد الأفريقى وفى إطار الدور المحدد لها فى إتفاق سلام دارفور ، وقد أقر إتفاق سلام دارفور بأن حكومة السودان هي المسؤلة عن وضع خطة ونشر شرطة للقيام بالدوريات فى المناطق التى تقع تحت سيطرة الحكومة وكذلك فى المناطق منزوعة السلاح والمناطق العازلة بالتنسيق مع بعثة الاتحاد الأفريقى فى السودان .

الفقرة ٣٢٠ والتي تحدد دور شرطة بعثة الإتحاد الأفريقي في ما يتعلق بالدوريات وحفظ النظام ،  
تقرأ :

" يجب على بعثة الإتحاد الأفريقي أن تتولى مراقبة هذه الخطط، ولا يوجد أي دور تنفيذي لها . "

وتقرأ الفقرة ٣٢٢ / أ :

" يتعين على شرطة حكومة السودان تنفيذ الأنشطة الشرطية تحت مراقبة بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان " .

كما تقرأ الفقرة ٣٢٢ - ب:

" في المناطق العازلة التي تفصل بين حكومة السودان والحركات على شرطة حكومة السودان ممارسة سلطاتها في تنفيذ الأنشطة الشرطية وفقاً للخطة المتفق عليها بإشراف بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان " .

٦. الأفضل أن توجه حزمة الدعم لدعم الإتحاد الأفريقي في تنفيذ مهامه ، وكما هو واضح لا يوجد دور تنفيذي يتعلق بالدوريات يدخل في تفويض بعثة الإتحاد الأفريقي في السودان ، وعليه فليس هناك مسوغ قانوني أو موضوعي لقيامه بأى مهام تنفيذية .

الفقرة (٢٧):

التعليق: أى إنتشار خارج نطاق المناطق التي يقرها الإتفاق منزوعة السلاح ، عازلة أو معسكرات النازحين وخارج إطار الآليات التي يحددها الإتفاق ووفقاً للتفويض المحدد يعتبر إنتشاراً محفوفاً بكثير من المخاطر والأضرار التي تسببها تعدد وتداخل المهام ، وعدم إلمام هذه القوات بطبيعة المنطقة والعوامل الاجتماعية وغياب أي لغة مشتركة مع مواطني المنطقة فضلاً عن الرفض الذي سيواجه وجود هذه القوات ويمثل إقصاء للشرطة السودانية من مهامها تماماً كما يمس مماساً كاملاً بسيادة الدولة والإتفاقات ونقترح أن يتم تعزيز آليات الإتفاق.